

schloss bröllin e.V.  
Bröllin 3  
17309 Fahrenwalde  
Tel. 039747-565021  
[www.exit.broellin.de/www.broellin.de](http://www.exit.broellin.de/www.broellin.de)

exit '07 wird u.a. finanziert aus folgenden Mitteln  
Ministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur des Landes Mecklenburg-Vorpommern  
Landesamt für Kultur, LPS Soziale Kultur MV e.V., Nationales Performance Netz  
sowie die Sparkasse Mecklenburg-Randow

**exit! '07**

4th international butoh & contemporary dance exchange project



## Darsteller:

Albrecht Josephy/Schweiz  
Alicia Castillo/Mexiko  
Anita Konarska/Polen  
Anne Woisson/Frankreich  
Becca Wood/Neuseeland  
Camilla Giani/Italien  
Caprice Ennulat/Deutschland  
Carlos Cruz Islas/Mexiko  
Christian Stübner/Deutschland  
Damaris Härtl/Deutschland  
Dana Mikhail/Deutschland  
Doron Hirsch/Niederlande  
Egbert Balsma/Niederlande  
Eleonora Pellegrini/Italien  
Eli Pleß/Deutschland  
Eugenia Vargas Garcia/Mexiko  
Eva C. Lepold/Österreich  
Gabrielle New/Australien  
Geraldine Morey/Australien  
Ginger Krebs/USA  
Gregor Weber/Deutschland  
Grit Köppen/Deutschland  
Gwendolin Gemrich/Deutschl.  
Hota Kanzeon/Japan  
Janka Balogh/Ungarn  
Jesus Soberon/Spanien  
Joana Veiga/Portugal  
Josta Oniel/Niederlande  
Katariina Angeria/Finnland  
Keiko Ninomiya/Kanada  
Kevin Charlet/Frankreich  
Kosuke Yoshizaki/Japan  
Laura Amor/Spanien  
Leanne Dixon/Kanada  
Marlene Jöbstl/Österreich  
Megan Nicely/USA  
Midoh Ohmura/Japan  
Monika Bauer/Österreich  
Natascha Wöss/Österreich  
Nicholas Fracaro/USA  
Nicoletta Brandi/Deutschland  
Nieves Gonzalez/Spanien  
Nova Bhattacharya/Kanada  
Paulina Garrido/Chile  
Robert Seaton/Kanada  
Rocio Fernandez/Spanien  
Rodrigo Allel/Kanada  
Ruben Antoniano/England  
Same Truppel/Deutschland  
Sarah Anglada/Spanien  
Sarah Feddersen/Deutschland  
Silvia Venturini/Italien  
Sonja Salkowitsch/Dänemark  
Tom Kruiswijk/Deutschland  
Ulrike Kley/Deutschland  
Wilhemeena Gordon/Neuseeland

## Choreographie und Performance

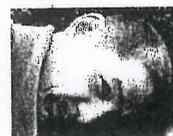
### Atsushi Takenouchi



1980 kam Atsushi Takenouchi zur Company „Hoppo-Butoh-ha“ in Hakkaido. Seit 1986 arbeitet Atsushi in seinem eigenen Butoh-Projekt „Jinen Butoh“. Er kreierte u.a. Solos wie „Tanagokoro“, „Ginkan“ und „Itteki“, als universellen Ausdruck von Natur, Erde, vergangenen Zeitaltern und den Eindrücken des Momentes.

Seit Herbst 2002 arbeitet er hauptsächlich in Europa, gefördert durch ein Stipendium der japanischen Regierung. Er arbeitet seitdem aktiv an einem Kollaboratorium mit Tänzern und Performern aus Frankreich, Polen und anderen Ländern.

### Yo Xakabé



1975 begann Yo Xakabé mit einigen Theatergruppen zu arbeiten. Er studierte die Stanislavsky Methode. 1979 bis 1989 war er Mitglied der Compagnie Ishii Midori/Orita Katsuko.

1988 gewann er die „National Geographic Competition of Japan“  
Ab 1990 studierte er Feldenkrais und Qui Gong.  
Er agierte außerdem in verschiedenen Filmproduktionen.

### Yui Kawaguchi



photo by Julia Viedinghoff

Yui Kawaguchi, Tänzerin & Choreographin, fing im Alter von 6 Jahren zu tanzen an, erprobte über die Jahre verschiedene Tanztechniken und absolvierte eine Theater- und Opernausbildung. Sie tanzte in Japan, USA und Europa. Ihr Stil ist ungebounden, zeitgenössisch, basierend auf Ballett, Break- Dance und Kampfsportelementen. Sie arbeitet auch in Bereichen von Musikvideo, TV-Werbung, Film, Konzert und Mode. 2001 choreographierte Yui Kawaguchi die „Ostasien Olympia“ Eröffnungsfeier. Seit 2005 arbeitet sie in Berlin. Sie zeigte dort bisher 5 neue Stücke u.a. bei dem „Japan Now Festival 05“, der „Tanztage 2006“ sowie dem „Rohkunstbau Festival“. 2006 erhielt sie den Jury – Preis bei der „Yokohama soloÄ~duo“.

### Joachim Manger



Verbindet architektonische Skulpturen mit Theateraufführungen. Seine Objekte, Installationen und Performances waren auf internationalen Festivals und Ausstellungen zu sehen. War Mitglied des Stubnitz Kunstraumschiffes in Rostock. Lebt und arbeitet auf Schloss Bröllin-International Theatre Research Location seit 1994. Gründete TEN PEN CHii art labor zusammen mit der Choreographin und Tänzerin Yumiko Yoshioka und dem Musiker Zam Johnson. Er nahm an eX...it! '95 als Künstler und bei eX...it! '99 als Chefkoch teil.

### Ping Qui



Ping Qui ist 1961 in China geboren. Sie studierte an der Hochschule der Künste. Seit 1994 hatte sie weltweit Gruppen- und Einzelausstellungen und verschiedene Projekte.

### Hansjürgen Vogel



Der Bildhauer und Maler Hansjürgen Vogel wurde 1945 in Franken geboren. Er ist Mitglied des Berufsverbandes Bildender Künstler, der Künstlervereinigung Fürstfeldbruck und Leiter der Bildhauerwerkstatt Haus 10. Seit 1988 hatte er er Ausstellungen im In- und Ausland.

### Yuko Kaseki



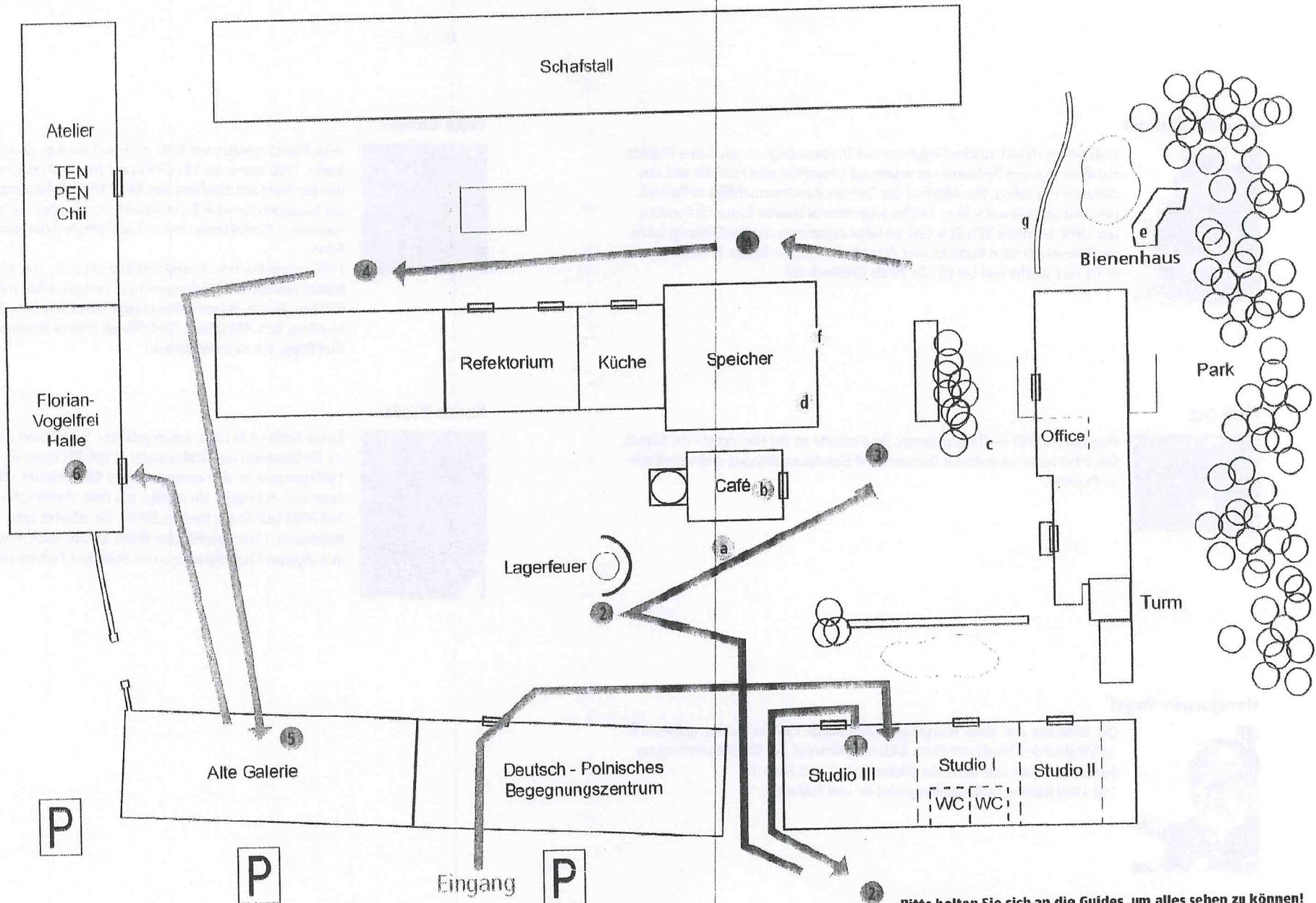
Yuko Kaseki arbeitet seit 1995 als freie Tänzerin, Choreographin und Lehrerin in Berlin. 1990 wurde sie Mitglied in der Dance Anzu School von Anzu Furukawa und studierte anschließend von 1992-1997 Performing Arts an der Hochschule der bildenden Kunst in Braunschweig. Dort nahm sie an verschiedenen internationalen Produktionen teil und war Mitglied der Tanzcompany Dance Butter Tokio.

1995 gründeten Yuko Kaseki und Marc Ates die company cokaseki und realisierte zahlreiche Produktionen in Zusammenarbeit mit bildenden Künstlern (Chiharu Shiota, Francois Giovangigli, Søren Dø, Erika Matsunami, u.a.) und Musikern (u.a. Aki Takase, Axel Dörner, Andrea Neumann, Antonis Annisegos, Olaf Rupp, Johannes Wallmann)

### Kazue Ikeda



Kazue Ikeda ist in Kobe, Japan geboren. Sie trainiert am Japan Action Club-Institut für Stuntmen und Schauspieler (1984-86) bevor sie sich dem Tanz zuwendet. 1999 gewinnt sie den ersten Preis des Wettbewerbs „Das beste deutsche Tanzsolo“ in Leipzig. Sie arbeitet mit dem Stadttheater/Tanztheater Oldenburg. Seit 2000 lebt Kazue Ikeda in Berlin. Sie arbeitet unter anderem mit Helena Waldmann, Christoph Winkler, Helge Musial, Iztok Kovac u.a. und entwickelt ihre eigenen Choreographien und Solo Tanz-Performances.



**Performances**

- ① Kinya Tsuruyama & Miki Sato
- ② Atsushi Takenouchi & Yui Kawaguchi

③ Die Ausstellung  
 dauert ca. 40 min (a,b,c,d,e durchgängig, nach 20min auch f und g)

- a - Atsushi Takenouchi & Yui Kawaguchi
- b - Kinya Tsuruyama & Miki Sato

**Bitte halten Sie sich an die Guides, um alles sehen zu können!**

- c Skulptur: Hansjürgen Vogel
- d Gregor Weber
- e Kazue Ikeda
- f g Yo Xakabé & Yuko Kaseki
- ④ Tadashi Endo & Kazue Ikeda
- ⑤ Yuko Kaseki & Yo Xakabé
- ⑥ FINALE

## Choreografie und Performance

### Tadashi Endo



Nach seinem Regiestudium am Max-Reinhardt-Seminar in Wien, ging TADASHI ENDO jahrelang auf Europatournee als Solo-Tanz-Performer in Zusammenarbeit mit den bekanntesten Jazz-Musikern der Welt, bis er 1989 Kazuo Ohno traf. Seit dem tanzt er seinen ästhetischen, expressiven, sehr eigenen Butoh-Stil. Sein Tanz ist wie eine Gratwanderung, zwischen den östlichen und westlichen Kulturen und den Kunstrichtungen Theater, Performance und Tanz, wobei er mit einem Minimum an Bewegung ein Maximum an Spannung und Gefühl im Wandel seiner Bilder erreicht - Butoh MA. Tadashi Endo tanzt sein Leben, seine Träume, seine Gefühle mit ihm eigenen Bewegungen, die sich in den langen Jahren der Suche nach authentischer Expression entwickelt haben.

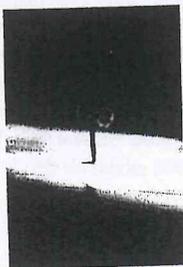
### Kinya Tsuruyama



Kinya "Zulu" Tsuruyama war ein Mitglied von "Dai-Rakuda-Kan" und ist jetzt künstlerischer Direktor von "YAN-SHU", einer international besetzten butoh company. In Europa wurde er bekannt u.a. durch seine Arbeit in Berlin mit dem "Theatre Danse Grotesque" (1995). Später trat er in "Le Coucourse" von Maurice Bejart in der deutschen Staatsoper auf. "YAN-SHU" wurde 2005 gleich in mehreren Kategorien für den DORA award als beste Choreographie und beste Performance nominiert. Zulu arbeitet europaweit.

Weitere Informationen: <http://blog.goo.ne.jp/zulu19660509>

### Miki Sato



Miki Sato verfügt über eine starke Bühnenpräsenz und große Erfahrung durch verschiedene Tanzprojekte. Bereits mit 4 Jahren begann sie ihr Tanztraining. Sie ist ausgebildet in klassischem Ballett, Modern Dance und klassischem Balinesischem Tanz.

## Musiker

### Zam Johnson



Geboren und aufgewachsen in Los Angeles, California. Seine Karriere als Schlagzeuger begann er nach dem High School-Studium. Als Studiomusiker für Platten-TV- und Filmproduktionen verdiente er seinen Lebensunterhalt. Zam Johnson beherrscht alle Stile der Perkussion, inklusive Rock, Blues, Funk, Gospel, Motown und Jazz. In den späten 80er Jahren begann er mit dem Synthesizer zu arbeiten. Er komponierte Musik für Avantgarde-Filme und Tanztheater. Zusammen mit dem Maler Norton Wisdom gründete er die „SCIENCE AND INDUSTRY PERFORMANCE ART GROUP“, mit der er durch die USA und Europa tourte. Seit 1988 lebt er in Berlin und konzentriert sich auf die Tätigkeit als Komponist. Sein musikalisches Engagement gilt dem Theater, dem Tanz, Konzerten und der Avantgardemusik-Szene.

### John Barrett



Geboren in Irland 1958  
BA in Aesthetics am Trinity College Dublin 1981  
Er studierte Performance unter Kazuo Ohno in Yokohama von 1986 bis 1999 und war Sound Engineer bei Kazuo and Yoshito Ohno auf ihrer Japantour „The Dead Sea and Water Lillies“.  
Soundtrack für Yvonne Tenenbaum, präsentiert auf dem Elans de Buto Festival, Paris.

### Hiroko Komiya



Seit 1996 studierte sie bei dem Musiker Masahiro Bessho Percussions. Sie begann 1999 ihre Arbeit mit dem Butoh-Tänzer Atsushi Takenouchi. Für ihre klaren, einzigartigen Sounds benutzt sie Naturmaterialien und ihre Stimme. Sie ist Mitglied der Butoh-Vereinigung „Global Jinen“.

### Carl Beleites



Gesang: Walburga Walde

## Künstlerische Leitung

### Yumiko Yoshioka



Tänzerin, Choreographin, Künstlerische Leiterin, Dozentin für Tanz. Sie war Mitglied des ersten japanischen Frauen- Butohtanztheaters ARIADONE in Paris und aktives Mitglied des deutsch-japanischen Butohtanztheater tatoeba- THÉÂTRE DANSE GROTESQUE und tourte in Europa, Japan und Nordamerika. Gründete TEN PEN CHii art labor zusammen mit dem bildenden Künstler Joachim Manger und dem Musiker Zam Johnson.

Sie erforscht die Interaktivität zwischen Tanz, Raum und Installation zusammen mit Joachim Manger. Yumiko Yoshioka unterrichtet in Japan, Deutschland, Italien, Frankreich, England, Kanada, Österreich, Israel, Mexiko und Nordamerika „Body Resonance“, basierend auf Butoh und organischer Bewegung.

### delta RA'i



Tanzperformer, Choreograph, künstlerischer Leiter, Bühnen- und Lichtdesigner. 1987 Gründung der Butohgruppe tatoeba- THÉÂTRE DANSE GROTESQUE mit Minako Seki und Yumiko Yoshioka in Berlin. Tourneen in Europa, Japan und Nordamerika. Initiierung und Leitung von „eX...it!“ '95 und '99 zusammen mit Yumiko Yoshioka.

Seit 1998 „Rituelle Fußwaschzeremonien“, die er als interaktive Tanzinstallation für das Publikum als öffentliche Aufführung präsentiert. Seit 2000 Zusammenarbeit mit Felix Ruckert in seinen interaktiven Aufführungen „Deluxe Joy Pilot“, „Ring“ und „SECRET SERVICE“.  
[www.feetwash.de](http://www.feetwash.de)

## Lichtgestaltung

**Rainer Grönhagen**  
**Detlef Tabert**  
**Bühnenbild**

**Dirk Lang**

## Produktion

**Caprice Ennulat**

## Soundtechnik

**Arkadiusz Sienkiewicz**  
**Adam Soltysik**

## Symposium

**Alexandra Marschner, Doktorandin in der Tanzwissenschaft, F.U. Berlin**

**Elena Polzer, Hijikata Übersetzerin**

**Irmela Kästner, freie Tanzjournalistin, Kuratorin, Produzentin, Tanzinitiative Hamburg e.V**

**Moderation: Gregor Weber**

## Unser besonderer Dank gilt:

Iwona Nadolna  
Tom Kruiswijk  
Yoko Kawasaki  
Marlene Jöbstl  
Grit Köppen  
Geraldine Morey  
Henriette Heinrichs  
Katharina Husemann  
Patrick Telzerow  
Theresia Walde

Marta Maliniewicz  
Julia Neumann  
Eugeniya Leonova  
Aliaksndra Semererkosa  
Olga Bezbozhna  
Gun-bok Lee  
Berk Isbilir  
Beste Gurdal  
Anne Woisson  
Elise Baumann

Franziska Voemel  
Jens Femerling  
Anita Konarska  
Eron Greybe  
Jesus Soberon  
Milda Kalytyte  
Christine Lauenstein  
Dorota Tolloczko-Femerling  
Piotr Buchoff  
Christian und Matthias Menz